

第 8 章 住房補助資格覆核 流程概覽

轉換至 PACT 計劃後

NYCHA Real Estate Development Department & Leased Housing Department

2026 年 10 月 7 日

Photo: Harlem River Houses



會議議程

- ✔ 第一部分 第 8 章計劃概覽
- ✔ 第二部分 了解資格覆核
- ✔ 第三部分 如何提交年度資格覆核
- ✔ 第四部分 如何提交中期資格覆核
- ✔ 第五部分 住戶可獲得的協助

問答環節

會議注意事項

- 請將所有問題留到簡報的問答環節提出。
- 今晚的會議主要介紹第 8 章年度及中期資格覆核。

如果您有其他問題，物業管理人員和社會服務機構的工作人員也在現場，可以為您解答。

- **NYCHA 無法在公開場合回答與個案有關的具體問題。**

如果您有與個案有關的問題，請找紐約市房屋局（NYCHA）工作人員登記您的信息，NYCHA 之後會直接與您聯絡跟進。

- 請尊重在場的其他住戶、「永久可負擔承諾共同推進」（PACT）團隊和 NYCHA 團隊。

第一部分

第 8 章計劃概覽

Photo: Baychester Houses



第 8 章计划基本介绍



第 8 章計劃提供租金補助，讓家庭只需將收入中的合理部分用於支付租金。



NYCHA 代表家庭向房東支付其餘的租金。
這筆支付給房東的款項稱為住房補助付款（HAP）。



一般來說，第 8 章家庭需要支付的租金部分為經調整月收入的 30%。

第 8 章參與者需要持續履行的義務

定期需要辦理的事項

- 辦理**年度資格覆核**，提交家庭成員情況、收入、資產和支出信息。
- **續簽租約或調整租金。**
- 搬入住房單位前、入住後定期，以及按要求時，均須進行**住房品質標準（HQS）檢查**。

兩次年度資格覆核之間可能需要辦理的事項

- 家庭成員情況發生變化後，必須在 30 天內向 NYCHA 申報。
- 在下一次年度資格覆核前，也可以隨時申報收入、資產及／或支出的變化。
- 家庭可以要求進行檢查，確認住房單位目前的狀況。
- 如申請非緊急調遷，家庭必須在搬離目前接受補助的住房單位前，先提出調遷申請並完成租賃手續。

第二部分

了解資格覆核

Photo: Linden



您每年都必須完成年度資格覆核。

美國住房與城市發展部 (HUD) 規定，所有接受聯邦住房補助的住戶，包括第 9 章公共住房住戶和第 8 章計劃參與者，都必須完成年度資格覆核。

已完成 PACT 轉換的住宅區住戶是 NYCHA 第 8 章計劃參與者。
NYCHA 租賃住房事務部 (LHD) 將向 NYCHA 第 8 章計劃參與者發送年度資格覆核通知，並審查和處理他們提交的文件。

每年，住戶都需要更新以下家庭資訊：

- 家庭成員情況
- 所有家庭成員的收入
- 所有家庭成員的資產
- 所有家庭成員的支出

完成年度資格覆核有助於維持您的住房穩定

第 8 章參與者每年都必須向 NYCHA 提交家庭成員情況、家庭收入、資產和支出信息。

如果未按要求完成年度資格覆核，第 8 章補助將被終止。

年度資格覆核有助於確保：

- ✓ 您需要支付的租金部分會根據家庭最新收入準確計算。
您需要支付《補助券支付金額調整通知》上列明的金額。
- ✓ 家庭成員信息正確。
所有獲准居住在住房單位內的家庭成員都應列入名單。
- ✓ 您能繼續獲得住房補助。
及時更新家庭信息，有助於避免補助中斷。

年度及中期資格覆核簡介

年度資格覆核

每年必須辦理。

- **NYCHA 會在年度資格覆核到期前約五 (5) 個月以郵寄方式通知您。**
- 您需要提交家庭收入、資產、支出和證明文件。
- NYCHA 會審查並核實您提交的資訊。
- NYCHA 會發出《補助券支付金額調整通知》(VCN)，確認您需要支付的租金部分和補助金額。

中期資格覆核

年度資格覆核到期前，如家庭情況發生變化，必須辦理。

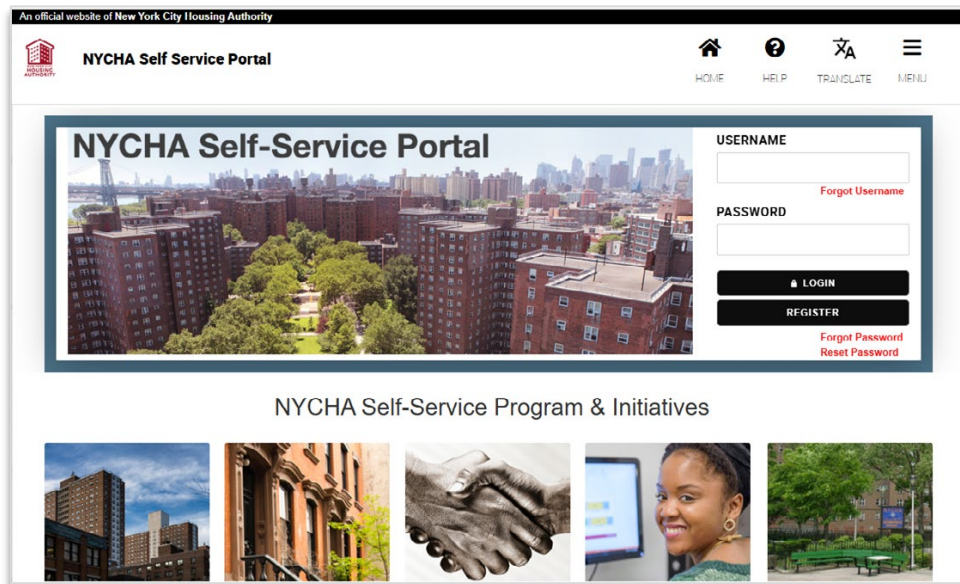
- **年度內，您的家庭成員情況、收入、資產或支出發生變化。**
- 您需要**在變化發生之日起 30 天內**提交家庭收入、資產、支出和證明文件。
- NYCHA 會審查並核實您提交的資訊。
- NYCHA 會發出《補助券支付金額調整通知》(VCN)，確認您需要支付的租金部分和補助金額。

如何完成資格覆核

網上辦理

NYCHA 自助服務網站

selfserve.nycha.info



對大多數住戶來說，網上辦理是最簡單、最快的方式。

您的資訊會保留到下一年度，文件可以直接上傳，也可以隨時查看資格覆核進度。

自助服務網站：

- 每天 24 小時均可使用
- 可透過電腦、平板電腦或智能手機使用
- 提供 Google 翻譯，支援多種語言

如何完成資格覆核

郵寄提交

郵寄地址

New York City Housing Authority
Leased Housing Department
PO Box 19201
Long Island City, NY 11101

如需紙質版資格覆核表格及資料，
可致電：

NYCHA 客戶服務中心 (CCC)
(718) 707-7771

填妥的紙質版年度資格覆核表格及
資料必須郵寄至上述 NYCHA 地址，
或親自送到 NYCHA 客戶服務辦事處。

親自辦理

NYCHA 客戶服務辦事處

Brooklyn/
Staten Island/Queens

787 Atlantic Ave., 2nd Fl.
Brooklyn, NY 11238

Bronx/Manhattan/Queens

478 E. Fordham Rd
(1 Fordham Plaza), 2nd Fl.
Bronx, NY 10458

到訪前請先致電預約：

或網上預約：

NYCHA 客戶服務中心 (CCC)
(718) 707-7771

on.nyc.gov/nycha-ccc-appt

可預約時段為星期一至星期五上午 8 時至下午 5 時。

填寫紙質版年度資格覆核表格及資料時的注意事項

郵寄地址：

New York City Housing
Authority Leased Housing
Department
PO Box 19201
Long Island City, NY 11101

- **填妥整份年度資格覆核表格及資料**
請確保所有表格均已按要求簽名並交回。表格未簽名是年度資格覆核延誤最常見的原因之一。
- **附上所有證明文件**
這些文件可用來證明您家庭的收入、資產和支出。
- **表格及資料的每一頁都要交回，包括空白頁！**
NYCHA 必須收到完整的表格及資料，才能處理您的資格覆核。即使部分頁面不適用於您的家庭，缺少任何一頁也可能導致資格覆核延誤。

填寫紙質版年度資格覆核表格及資料時的注意事項

郵寄地址：

New York City Housing
Authority Leased Housing
Department
PO Box 19201
Long Island City, NY 11101

- **為自己保留一份副本**
郵寄前，請複印所有填妥的表格和證明文件，自己保留一份。
- **將填妥的表格及資料郵寄給 NYCHA，或親自送到 NYCHA 客戶服務辦事處。**
請將填妥的年度資格覆核表格及資料以普通郵件寄至其中列出的郵政信箱地址，或親自送到 NYCHA 客戶服務辦事處。

第三部分

如何提交年度資格覆核

Photo: Harlem River



如何提交年度資格覆核

年度資格 覆核流程

- **第1步**
收到 NYCHA 租賃住房事務部的通知
- **第2步**
準備文件
- **第3步**
提交您的信息
- **第4步**
查看資格覆核狀態
- **第5步**
收到《補助券支付金額調整通知》（VCN）

如何提交年度資格覆核

第 1 步

收到 NYCHA 的通知

NYCHA 會在您的**年度資格覆核到期前約五個月**向您發出通知。

通知會列明**年度資格覆核的截止日期**、如何登入 NYCHA 自助服務網站，以及使用自助服務網站時如何獲得協助。

Reset

**NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT**

Bronx Customer Contact Center
478 East Fordham Road, 2nd Fl.
Bronx, NY 10458

Brooklyn Customer Contact Center
787 Atlantic Avenue, 2nd Fl.
Brooklyn, NY 11238

Customer Contact Center: (718) 707-7771
NYCHA SELF-SERVICE PORTAL: <http://selfserve.nycha.info>

A. Case #:

B. Annual Recertification Effective Date:

C. Dear _____:

You made a request to submit your Annual Recertification ONLINE at the NYCHA Tenant Self-Service Portal. Your Annual Recertification is now available online. You should immediately go online and submit the Annual Recertification (Affidavit of Income) and all the supporting documentation for your household. Please note that you will submit your Annual Recertification (Affidavit of Income) Online and you do not need to return your paper Annual Recertification (Affidavit of Income) by mail.

To complete your Annual Recertification online, please follow the step-by-step instructions below:

- Prepare your household information including members age 18 and above.**
 - Use the *List of Sample Supporting Documents* sent with this letter to make sure you have all supporting documents and information.
 - Make sure all your household members age 18 and older, are available to provide their income, asset, and expense information and to electronically sign the *Third Party Verification – Consent to Release Information* form.
- Login to the NYCHA Self-Service Portal at <https://selfserve.nycha.info>.**
 - Please *LOGIN* using your existing user name and password. Your current username is:
*If you have forgotten or need to reset your password, select the “FORGOT / RESET PASSWORD” option. After entering your information, you may select a default or personal password.
 - Enter your Username and Password and click *LOGIN*.
 - Click on *VIEW DETAILS* under MY SEC 8 Case.
 - Click on *Start/Resume My Annual Recertification*.
- Submit required documentation using the NYCHA Self-Service Portal.** Once you answer all the questions and update your information, you will have the ability to upload all required documents online. If you are unable to upload your documents, you **must** return them by mail or in person to any Customer Contact Center, listed above, within 30 days of the date of this letter.

You can access the NYCHA Tenant Self Service Portal on a personal computer, smartphone, tablet or any public computer (i.e. library, community centers, etc.). NYCHA offers in person help with your online Annual Recertification at the Walk-in Centers listed above, Monday – Friday, **only** between the hours of 8 am - 3 pm.


1 of 2
NYCHA 059.667A (3/29/19 v1) OPTING IN ONLINE RECERTIFICATION NOTIFICATION LETTER

網上辦理資格覆核通知信

如何提交年度資格覆核

第 2 步

準備文件

參與者收到即將進行的年度資格覆核通知後，應開始準備完成年度資格覆核所需的所有證明文件。

參與者可以參考隨通知附上的《證明文件樣本清單》表格，確定需要提交哪些類型的文件。

所有文件必須為最新文件。

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT
Customer Contact Center: (718) 707-7771

List of Sample Supporting Documents

You must submit proof of **current documentation** for each household member. The list below shows what types of documents NYCHA requires for income, assets, expenses, and adding new household members.

I. INCOME DOCUMENTS	
Employment	Pay stubs (provide at least two consecutive pay stubs) AND W-2 If you do not have 2 consecutive pay stubs then you can submit your most recent and current/last W2 and Payroll History or Letter of Termination from your employer; or If you do not have paystubs or a W-2 (for example, for new employment), verification of employment from your employer stating your hours worked and pay rate.
Self-employment	Federal tax returns (1040 A-S, 1040EZ, 1040-L), or 1099 statement(s) (1099-DIV, 1099-G, 1099-MISC, 1099-R) • Certificate of net worth • State tax returns
Social Security	Current SS or SSI award letter State Supplement Program (SSP) letter
Public assistance	Current public assistance budget letter
Military pay or VA benefits	Pension award letter; or Leave and Earnings Statement; or VA benefits summary letter
Regular contributions from outside your household	Written signed statement from contributor.
Pensions/annuities	Current pension award letter or annuity documents
Child support/alimony	If court-ordered amount is received, a copy of the court order; or Printout from NYS Child Support Services showing amount of payments (required if court order is over 120 days old); or If no court order is in place, a statement from the individual providing child support and/or alimony
Adoption assistance/ foster care	Foster care letter Guardianship paper Letter of administration Court order
Retirement accounts and pensions	Your most recent statement if you are retired and receiving regular payments from a pension or retirement account such as a KEOGH, 401(k), 403(b), 457B plans, IRA, Roth IRA accounts, etc.
Unemployment	Unemployment issuance of benefits (UIB) statement



1 of 4
NYCHA 059.663 (Rev. 03/06/26)v9 LIST OF SAMPLE SUPPORTING DOCUMENTS

第 2 步

準備文件

哪些收入需要向 NYCHA 申報？

參與者必須申報所有家庭成員的全部收入。

請注意：即使參與者認為某項收入不應計算在內，仍應向 NYCHA 申報。NYCHA 會審查該收入來源，再確定是否需要計入。

常見收入類型

就業收入

包括工資、薪金、加班費、佣金、酬金、小費和獎金，以上均按任何薪資扣款前的金額申報。

公共援助

如果公共援助福利中有一部分專門用於住房，聯邦規定要求按照特定公式計算這部分收入。

社會保障福利、補充保障收入（SSI）、社會保障殘疾福利（SSD）、紐約州補充計劃（SSP）福利

失業救濟金

他人定期提供的資助或贈與

包括不住在該住房單位內的人定期提供的資助或贈與，例如代家庭支付的租金和水電等公用事業費用，以及其他定期提供的現金或非現金資助。

如何提交年度資格覆核

第3步

提交您的信息

selfserve.nycha.info

An official website of New York City Housing Authority

NYCHA Self Service Portal

HOME HELP TRANSLATE MENU

NYCHA Self-Service Portal

USERNAME

[Forgot Username](#)

PASSWORD

[Forgot Password](#)
[Reset Password](#)

NYCHA Self-Service Program & Initiatives



Your Section 8 Account

Your Case Number	12562375
Your Case Status	Rented
Head of Household	John Doe

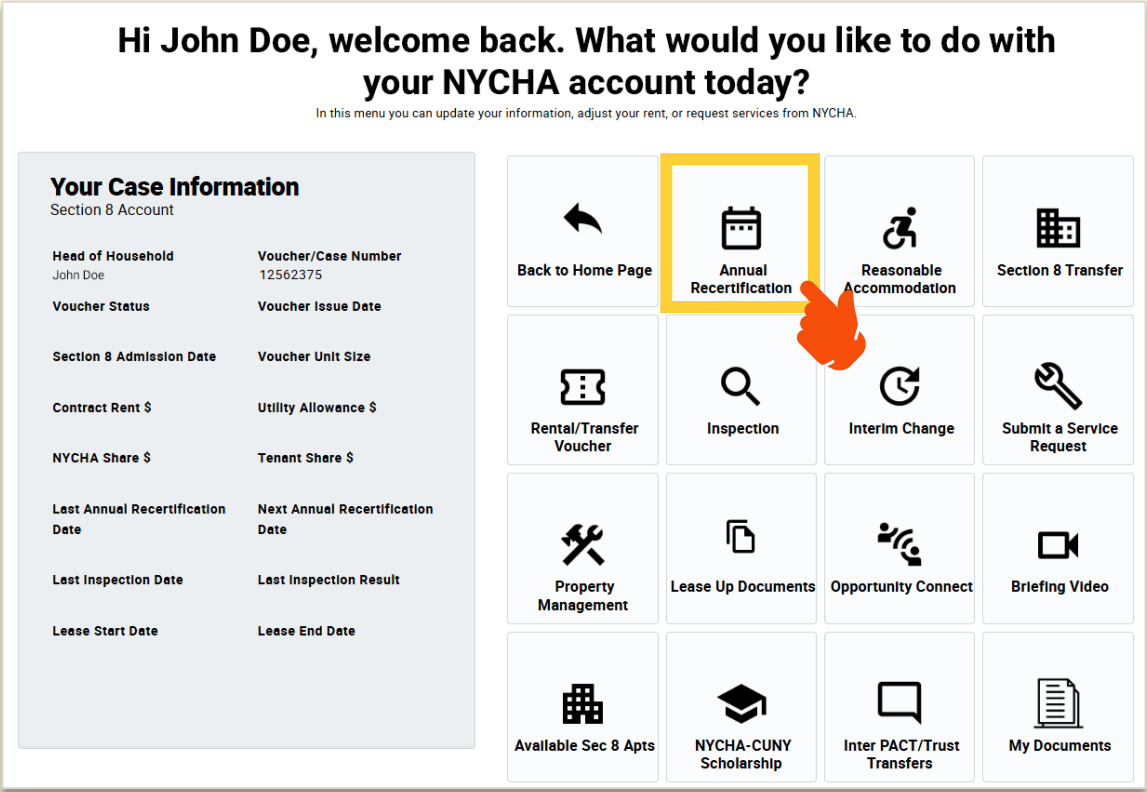


如何提交年度資格覆核

第 3 步

提交您的信息

selfserve.nycha.info



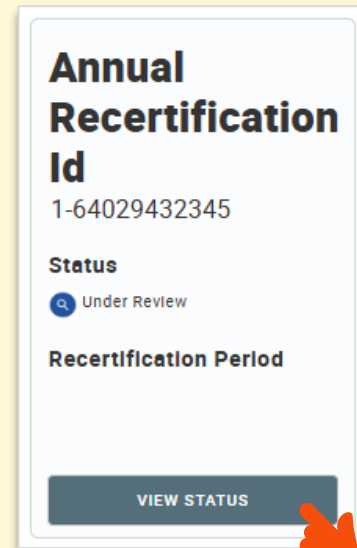
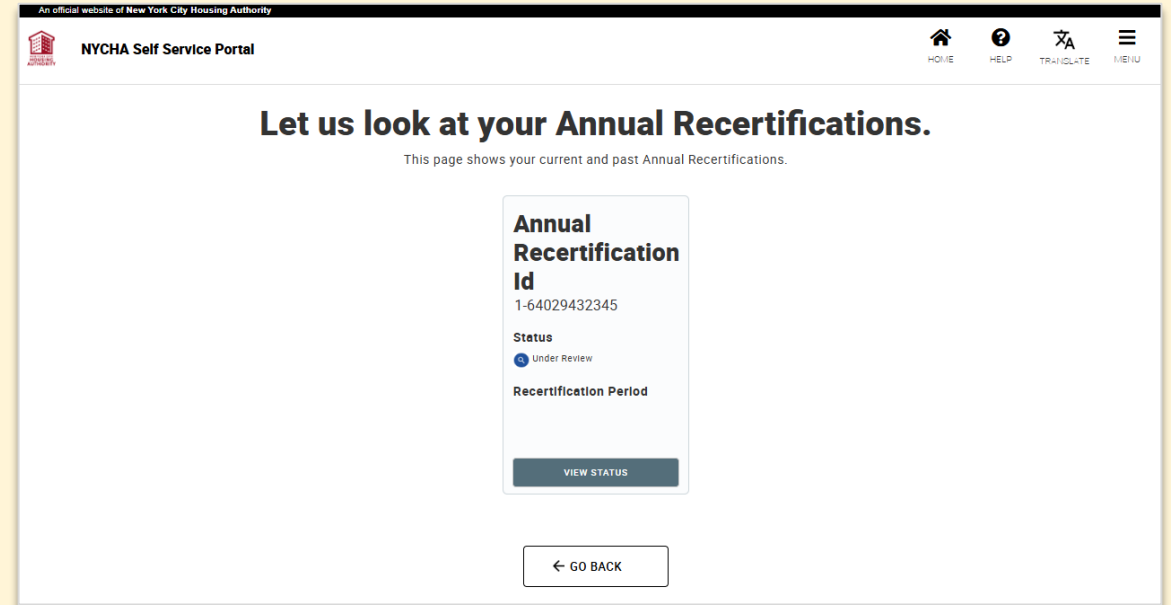
如何提交年度資格覆核

第 4 步

查看資格覆核狀態

selfserve.nycha.info

提交年度資格覆核後，您可以再次登入 NYCHA 自助服務網站，查看辦理進度，也可以查看、打印或上傳文件。



您的年度資格覆核可能會顯示以下狀態之一：

-  **Under Review (正在審查)**
-  **Additional Information Required (需要補充信息)**
-  **Approval (已批准)**
-  **Avoid Termination (避免補助被終止)**

第 5 步

收到《補助券支付金額調整通知》
(VCN)

G. Dear Tenant:

The New York City Housing Authority (“NYCHA”) has reviewed the family income submitted by you, in accordance with the United States Department of Housing and Urban Development (“HUD”) regulations, and has made the following rent determination, effective [redacted]:

NYCHA Portion: <i>Paid by NYCHA to the Owner</i>	
Tenant Portion: <i>Paid by you</i>	
Total Contract Rent:	

If you wish a further explanation of this notice, please contact the Customer Contact Center at (718) 707-7771.

- A. Case #
B. Voucher #
☒ C. Annual Recertification
☐ D. Interim Change
☐ E. Lease Renewal
☐ F. Contract Rent Change

Voucher - CN

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT

Reset

PO Box 19196
Long Island City, NY 11101-9196

A. Case #
B. Voucher #
☒ C. Annual Recertification
☐ D. Interim Change
☐ E. Lease Renewal
☐ F. Contract Rent Change

G. Dear Tenant:

The New York City Housing Authority (“NYCHA”) has reviewed the family income submitted by you, in accordance with the United States Department of Housing and Urban Development (“HUD”) regulations, and has made the following rent determination, effective [redacted]:

NYCHA Portion: <i>Paid by NYCHA to the Owner</i>	
Tenant Portion: <i>Paid by you</i>	
Total Contract Rent:	

If you wish a further explanation of this notice, please contact the Customer Contact Center at (718) 707-7771.

IMPORTANT NOTES:

- You are required to pay your share of the rent, which is the difference between the full contract rent for the apartment and the Housing Assistance Payment subsidy paid on your behalf by NYCHA to the Owner. Any additional service charges that may be included in the lease agreement between you and the Owner/ Managing Agent are your responsibility. Please note that your share of the rent is subject to change.
- If you *do not* agree with the above determination, you may request an informal conference or impartial hearing by checking one of the boxes below and mailing this form to the P.O. Box listed above within fifteen (15) days of the date of this notice. If you request an impartial hearing, you will be given an opportunity to discuss this voucher payment change together with any new information that you wish to submit prior to the effective date of the new voucher payment and prior to the impartial hearing.

Regardless of whether you request a hearing, you are required to pay your new share of the rent on the effective date indicated above. Failure to pay your new share of the rent may result in termination of your subsidy.

- NYCHA has notified the Owner of this Voucher Change Notification of your Housing Assistance Payment subsidy.

Very truly yours,

Leased Housing Department



1 of 2
NYCHA 058 205 (Rev. 6/29/20 v7) VS_20121128 VOUCHER PAYMENT CHANGE NOTIFICATION

《補助券支付金額調整通知》（VCN）。第 1 頁。

23

第 5 步

收到《補助券支付金額調整通知》
(VCN)

☐ I would like an informal conference for an explanation of my rent share.
☐ I would like a hearing to contest my share of rent.

1. LAST NAME

2. FIRST NAME

3. MIDDLE INITIAL

4. SIGNATURE

5. SIGNATURE DATE

(mm/dd/yyyy)

☐ I would like an informal conference for an explanation of my rent share.
☐ I would like a hearing to contest my share of rent.

1. LAST NAME

2. FIRST NAME

3. MIDDLE INITIAL

4. SIGNATURE

5. SIGNATURE DATE

(mm/dd/yyyy)



2 of 2
NYCHA 058 205 (Rev. 6/29/20 v7) VS_20121128 VOUCHER PAYMENT CHANGE NOTIFICATION

租金自付額核定

Household Summary:

		Formula	Amount
Your household composition of [] members qualifies for:			
1. Voucher Payment Standard (VPS)	[] bedroom rate		\$ []
Your household information as of [] helps NYCHA determine your benefits as:			
2. Gross Contract Rent (GCR) for current unit ([] bedroom unit)	CR + UA		\$ []
3. GCR Amount over VPS if applicable (tenant responsibility)	GCR - VPS		\$ []
4. Net Household Income	Gross Household Income (\$ []) – Total Deductions (\$ [])		\$ []
5. Total Tenant Payment (TTP)	Greater of 30 % of Net Household Income or 10% of your monthly Gross Income or Minimum Rent or Welfare Rent or Enhanced Voucher Minimum Rent		\$ []
6. Maximum Subsidy Payable	VPS – TTP		\$ []
7. Actual Subsidy Payable	GCR – TTP**		\$ []
Amount you must pay to your Landlord:			
8. Tenant Share	TTP + Line 3, if applicable		\$ []

**See notations below about \$0.00 Actual Subsidy Payable results.

Reset

Explanation of Voucher Benefits

A. Tenant Info:

B. Voucher #

C. The purpose of this Explanation of Voucher Benefits is to provide you with additional information on how your Section 8 benefits are calculated. A glossary of terms with standard abbreviations can be found on page 2.

Household Summary:		Formula	Amount
Your household composition of [] members qualifies for:			
1. Voucher Payment Standard (VPS)	[] bedroom rate		\$ []
Your household information as of [] helps NYCHA determine your benefits as:			
2. Gross Contract Rent (GCR) for current unit ([] bedroom unit)	CR + UA		\$ []
3. GCR Amount over VPS if applicable (tenant responsibility)	GCR - VPS		\$ []
4. Net Household Income	Gross Household Income (\$ []) – Total Deductions (\$ [])		\$ []
5. Total Tenant Payment (TTP)	Greater of 30 % of Net Household Income or 10% of your monthly Gross Income or Minimum Rent or Welfare Rent or Enhanced Voucher Minimum Rent		\$ []
6. Maximum Subsidy Payable	VPS – TTP		\$ []
7. Actual Subsidy Payable	GCR – TTP**		\$ []
Amount you must pay to your Landlord:			
8. Tenant Share	TTP + Line 3, if applicable		\$ []

**See notations below about \$0.00 Actual Subsidy Payable results.

If your Actual Subsidy Payable (Line 7) results in \$0.00 and you are:

- A participant that converted from Public Housing to Section 8 through the Rental Assistance Demonstration (RAD) program, you are required to pay at least 30% of your income towards rent. This may result in Line 7 being \$0.00 and a higher tenant share than the contract rent.
- Not a participant in a RAD property, you are now considered "Zero Subsidy". Due to the recent increase in your family income, your Total Tenant Payment is equal to or greater than the contract rent for your unit. You will be responsible for paying the full contract rent for your apartment.



補助終止通知

如果第 8 章參與者收到與年度資格覆核有關的補助終止通知，應立即：

查看通知，確認完成年度資格覆核仍需提交哪些文件和信息。

立即向 NYCHA **補交**所有尚未提交的文件和信息。

如仍有疑問，請申請非正式會議或聽證會，以**回應**該終止通知。

如何提交年度資格覆核

補助終止 警告通知

這是 **TW - 1 補助終止警告通知** 的第一頁示例。
完整通知共五頁。
如果第 8 章參與者收到 TW - 1 通知後有疑問，可
以致電 **NYCHA 客戶服務中心：(718) 707-7771**。

TW-1

Reset

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT

A. Voucher #

B. The New York City Housing Authority intends to terminate your Section 8 rent subsidy for the reason(s) checked below:

1. You have violated your family obligation(s) under Section 8 Existing Housing because:

a. ☐ You have not supplied or properly completed the following document(s) or information needed to process your annual or interim income recertification for NYCHA to administer the Section 8 program:

Document/Form Refer to the List of Supporting Documents for Assistance	Household Member(s)
1. ☐ Affidavit of Income	
2. ☐ Proof of Income - Government Programs/Fixed Income (examples include: Veterans Benefits, Pension Award Letter, etc.)	
3. ☐ Proof of Income - Employment (examples include: Pay Stubs (at least 2 current consecutive pay stubs), Employment Wages, Workers Compensation, Unemployment, Seasonal Wages, Independent Contractor Wages, Day Laborer Wages)	
4. ☐ Proof of Income - Self-Employment (examples include: Transcript of Tax Return, Schedule C, Certificate of Net Worth and Income from Operation of Business)	

TW-1 通知

補助終止通知

E. Check the appropriate box(es):

☐ 1. I would like an impartial hearing to contest termination of my Section 8 rent subsidy.

☐ 2. I would like an informal conference. (If the conference does not resolve the problem, a hearing will be scheduled.)

3. Signature

4. Date
(mm/dd/yyyy)

這是 T - 1 補助終止通知的第一頁和最後一頁示例。
完整通知共六頁。

如果第 8 章參與者收到 T - 1 通知後有疑問，**可以申請非正式會議或聽證會，並將申請提交給 NYCHA。**

T-1 NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT

Reset

NOTICE OF TERMINATION OF SECTION 8 SUBSIDY

A. Voucher #

B. The New York City Housing Authority intends to terminate your Section 8 rent subsidy for the reason(s) checked below:

1. You have violated your family obligation(s) under Section 8 Existing Housing because:

a. ☐ You did not permit your unit to be inspected on and after reasonable notice.

b. ☐ You have not supplied or properly completed the following documents or information needed to process your annual or interim income recertification for NYCHA to administer the Section 8 program:

Document/Form Refer to the List of Supporting Documents for Assistance	Household Member(s)
1. ☐ Affidavit of Income	
2. ☐ Proof of Income - Government Programs/Fixed Income (examples include: Veterans Benefits, Pension Award Letter, etc.)	
3. ☐ Proof of Income - Employment (examples include: Pay Stubs (at least 2 current consecutive pay stubs), Employment (Wages) Workers Compensation, Unemployment, Seasonal Wages, Independent Contractor Wages, Day Laborer Wages)	
4. ☐ Proof of Income - Self-Employment (examples include: Transcript of Tax Return, Schedule C, Certificate of Net Worth and Income from Operation of Business)	

E. Check the appropriate box(es):

☐ 1. I would like an impartial hearing to contest termination of my Section 8 rent subsidy.

☐ 2. I would like an informal conference. (If the conference does not resolve the problem, a hearing will be scheduled.)

3. Signature

4. Date
(mm/dd/yyyy)

F. Voucher #

G. Return this form to: New York City Housing Authority
Leased Housing Department
P.O. Box 19201
Long Island City, NY 11101

A translation of this document is available from the Customer Contact Center. NYCHA is providing the translation for your information only. Please fill out the English language version of the document.

La traducción de este documento está disponible en los Centros de Atención al Cliente. NYCHA proporciona la traducción solo para su información. Por favor, llene la versión en inglés del documento.

Перевод этого документа находится в Центре обслуживания клиентов. NYCHA предоставляет перевод только для вашей информации. Пожалуйста, заполните английский вариант документа.

客戶服務中心備有文件譯本可供索取。紐約市房屋局所提供的文件譯本僅供參考。請填寫文件的英文版本。

客戶服務中心備有文件譯本可供索取。紐約市房屋局所提供的文件譯本僅供參考。請填寫文件的英文版本。

補助終止通知

E. Check the appropriate box(es):

☐ 1. I would like an impartial hearing to contest termination of my Section 8 rent subsidy.

☐ 2. I would like an informal conference. (If the conference does not resolve the problem, a hearing will be scheduled.)

3. Signature

4. Date
(mm/dd/yyyy)

這是 **T - 3 補助終止通知** 的第一頁和最後一頁示例。
完整通知共六頁。

如果第 8 章參與者收到 T - 3 通知後有疑問，**可以申請聽證會，並將申請提交給 NYCHA。**

T-3 NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT

Reset

NOTICE OF DEFAULT: TERMINATION OF SECTION 8 SUBSIDY

A. Voucher #

B. The New York City Housing Authority sent you a notice on stating that your Section 8 subsidy would be terminated for the reason(s) checked below:

1. You have violated your family obligation(s) under Section 8 Existing Housing because:

a. ☐ You did not permit your unit to be inspected on and after reasonable notice.

b. ☐ You have not supplied or properly completed the following document(s) or information needed to process your annual or interim income recertification for NYCHA to administer the Section 8 program:

Document/Form Refer to the List of Supporting Documents for Assistance	Household Member(s)
1. ☐ Affidavit of Income	
2. ☐ Proof of Income - Government Programs/Fixed Income (examples include: Veterans Benefits, Pension Award Letter, etc.)	
3. ☐ Proof of Income - Employment (examples include: Pay Stubs (at least 2 current consecutive pay stubs), Employment Wages, Workers Compensation, Unemployment, Seasonal Wages, Independent Contractor Wages, Day Laborer Wages)	
4. ☐ Proof of Income - Self-Employment (examples include: Transcript of Tax Return, Schedule C, Certificate of Net Worth and Income from	

E. If you check the box requesting a hearing, you **must** return all four (4) pages of this form.

☐ 1. I would like a hearing to contest termination of my Section 8 rent subsidy.

2. Signature

3. Date
(mm/dd/yyyy)

F. Voucher #

G. Return this form to: New York City Housing Authority
Leased Housing Department
P.O. Box 19201
Long Island City, NY 11101

A translation of this document is available from the Customer Contact Center. NYCHA is providing the translation for your information only. Please fill out the English language version of the document.

La traducción de este documento está disponible en los Centros de Atención al Cliente. NYCHA proporciona la traducción solo para su información. Por favor, llene la versión en inglés del documento.

Перевод этого документа находится в Центре обслуживания клиентов. NYCHA предоставляет перевод только для вашей информации. Пожалуйста, заполните английский вариант документа.

客戶服務中心備有文件譯本可供索取。紐約市房屋局所提供的文件譯本僅供參考。請填交文件的英文版本。

客戶服務中心備有文件譯本可供索取。紐約市房屋局所提供的文件譯本僅供參考。請填交文件的英文版本。

NYCHA 第 8 章 補助恢復程序

曾因第 8 章補助被終止，或已不再參加 NYCHA 第 8 章計劃的人士，可以向 NYCHA 申請恢復補助。

申請恢復補助並不保證一定獲批。在 NYCHA 審核申請期間，申請人也應考慮其他可行方案。

NYCHA 必須在申請人搬離住房單位或第 8 章補助被終止之日起 **12 個月內收到**恢復申請。

該家庭檔案中記錄的恢復申請不得達兩次或以上，且該家庭過去未曾獲准恢復參加 NYCHA 第 8 章計劃。

如 NYCHA 要求補充信息，申請人**必須及時**按要求**提供**。

NYCHA 會以書面形式告知申請人恢復申請的結果。

第四部分

如何提交中期資格覆核

Photo: Williamsburg Houses



中期資格 覆核流程

- **第1步**
登入 NYCHA 自助服務網站帳戶
- **第2步**
開始辦理中期資格覆核
- **第3步**
提交您的信息
- **第4步**
查看資格覆核狀態
- **第5步**
收到《補助券支付金額調整通知》 (VCN)

如何提交中期資格覆核

第 1 步

登入 NYCHA 自助服務網站帳戶

selfserve.nycha.info

An official website of New York City Housing Authority

NYCHA Self Service Portal

HOME HELP TRANSLATE MENU

NYCHA Self-Service Portal

USERNAME

[Forgot Username](#)

PASSWORD

[Forgot Password](#) [Reset Password](#)

[LOGIN](#)

[REGISTER](#)

NYCHA Self-Service Program & Initiatives



Your Section 8 Account

Your Case Number	12562375
Your Case Status	Rented
Head of Household	John Doe

[Manage Your Account](#)

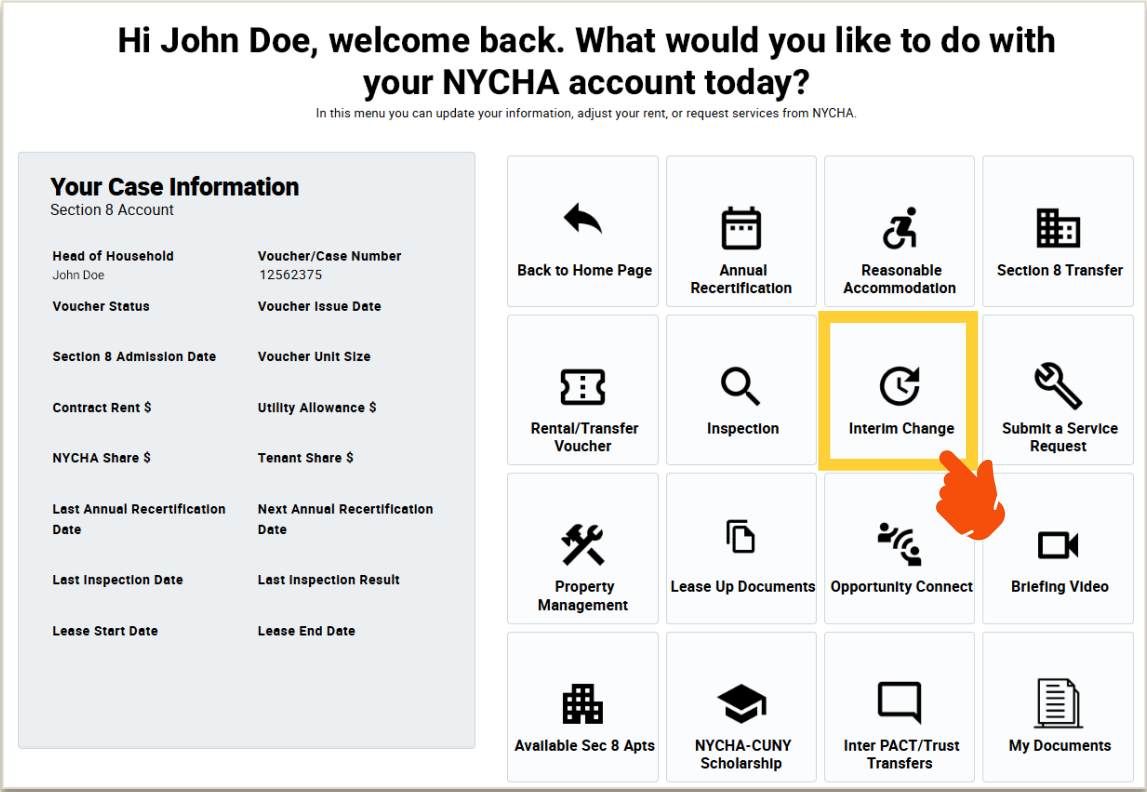


如何提交中期資格覆核

第 1 步

登入 NYCHA 自助服務網站帳戶

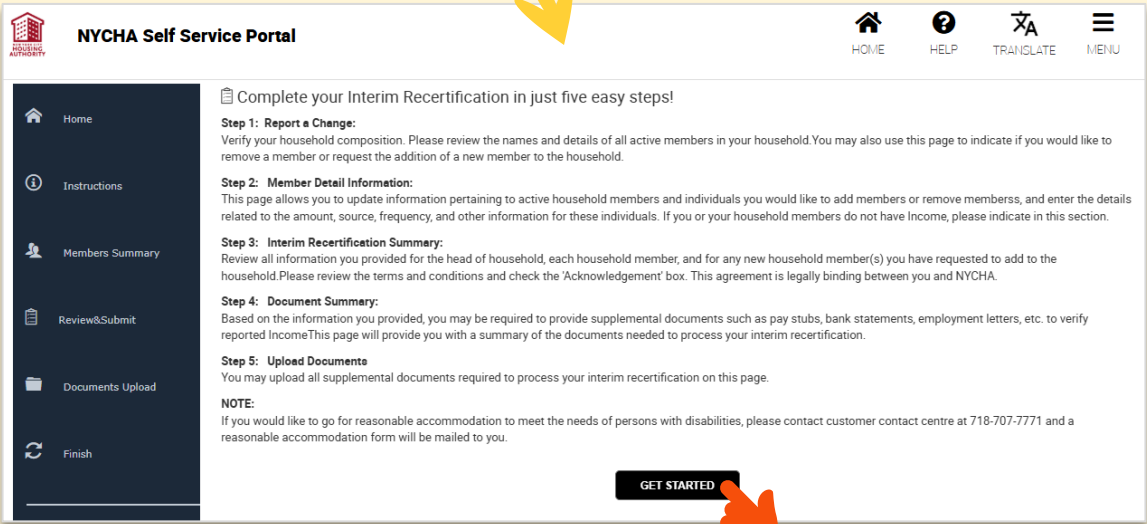
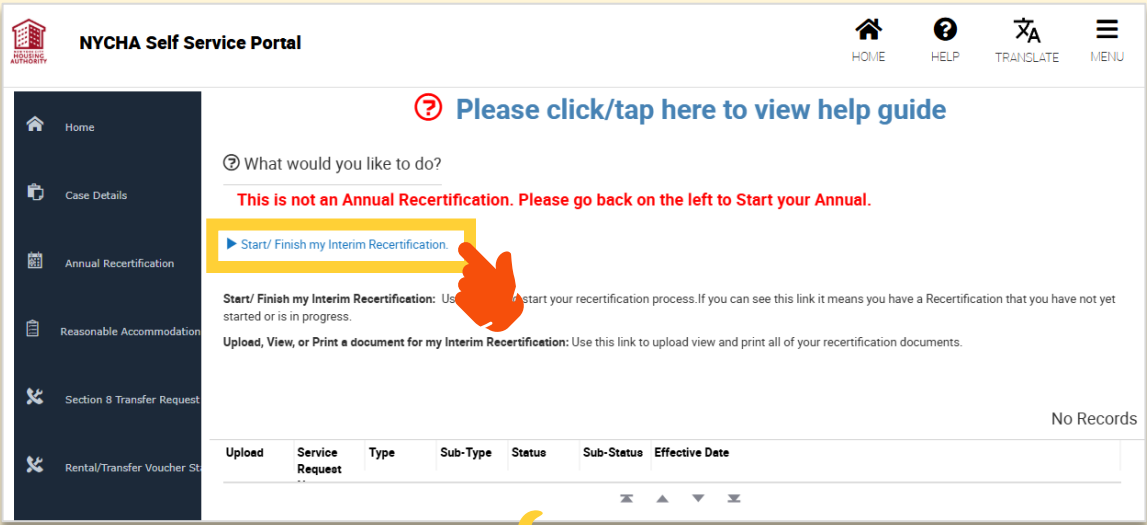
selfserve.nycha.info



如何提交中期資格覆核

第 2 步

開始辦理 中期資格覆核



第 3 步

提交您的信息

參與者必須提交中期資格覆核／中期變更申請所需的證明文件。

如果沒有提交證明文件，NYCHA 將無法處理您的申請。

證明文件示例：

如果參與者申報收入減少：

僱主發出的解僱信；失業救濟金相關文件；連續兩期顯示工資減少的工資單；顯示福利金額減少的公共援助福利報表，或補充保障收入（SSI）／社會保障殘疾福利（SSD）／紐約州補充計劃（SSP）核定信。

如果參與者申報收入增加：

連續兩期顯示工資增加的工資單。

如果參與者申請新增第 8 章家庭成員：

擬新增家庭成員的出生證明、社會保障卡及收入證明。

第 3 步

提交您的信息

Note : Please select below options to proceed.

A request to Remove Head of Household:★

A request to Add New Head of Household:

A request to remove Family Member(s):★

Do you want to update any profile information?★

Select New Head Of Household:

A request to add Family Member(s):★

Change Of Income,Asset or Expense Request:★

Court Appointed Guardian Request:★

An official website of New York City Housing Authority

NYCHA Self Service Portal

HOME

HELP

TRANSLATE

MENU

Home

Instructions

Members Summary

Review&Submit

Documents Upload

Finish

Case Number:

12562375

Head of Household:

John Doe

SR Number:

1-64027067897

Note : Please select below options to proceed.

A request to Remove Head of Household:★

A request to Add New Head of Household:

A request to remove Family Member(s):★

Do you want to update any profile information?★

Select New Head Of Household:

A request to add Family Member(s):★

Change Of Income,Asset or Expense Request:★

Court Appointed Guardian Request:★

Member Information

1 - 4 of 4

Select	First Name	Last Name	Relationship	Status	Court Appointed	Start Date	End Date
☐	Lily	Doe	Child	Active	☐ N		
☐	Billy	Doe	Child	Active	☐ N		
☐	Jane	Doe	Other Adult/Signifi...	Active	☐ N		
☐	John	Doe	Head	Active	☐ N		

如何提交中期資格覆核

第 4 步

查看資格 覆核狀態

selfserve.nycha.info

完成中期資格覆核後，您可以定期登入 NYCHA 自助服務網站查看申請進度，也可以查看、打印或上傳文件。

請注意：參與者必須先完成目前到期需要辦理的年度資格覆核，以免中期申請延誤處理。

Hi John Doe, welcome back. What would you like to do with your NYCHA account today?

In this menu you can update your information, adjust your rent, or request services from NYCHA.

Your Case Information
Section 8 Account

Head of Household John Doe	Voucher/Case Number 12562375
Voucher Status	Voucher Issue Date
Section 8 Admission Date	Voucher Unit Size
Contract Rent \$	Utility Allowance \$
NYCHA Share \$	Tenant Share \$
Last Annual Recertification Date	Next Annual Recertification Date

Back to Home Page | Annual Recertification | Reasonable Accommodation | Section 8 Transfer | Rental/Transfer Voucher | Inspection | **Interim Change** | Submit a Service Request

An official website of New York City Housing Authority

NYCHA Self Service Portal

HOME | HELP | TRANSLATE | MENU

Please click/tap here to view help guide

What would you like to do?

This is not an Annual Recertification. Please go back on the left to Start your Annual.

▶ Start/ Finish my Interim Recertification.

Start/ Finish my Interim Recertification: Use this link to start your recertification process. If you can see this link it means you have a Recertification that you have not yet started or is in progress.

Upload, View, or Print a document for my Interim Recertification: Use this link to upload view and print all of your recertification documents.

Upload	Service Request	Type	Sub-Type	Status	Sub-Status	Effective Date
Upload	1-64041081173	Recertification	Interim	Open	Additional Inf...	6/2/2026
Upload	1-64041081231	Recertification	Interim	Open	Additional Inf...	6/2/2026
Upload	1-64027067897	Recertification	Interim	Open	Additional Inf...	5/29/2026

1 - 3 of 3

第 5 步

收到《補助券支付金額調整通知》
(VCN)

G. Dear Tenant:

The New York City Housing Authority (“NYCHA”) has reviewed the family income submitted by you, in accordance with the United States Department of Housing and Urban Development (“HUD”) regulations, and has made the following rent determination, effective [redacted]:

NYCHA Portion: <i>Paid by NYCHA to the Owner</i>	
Tenant Portion: <i>Paid by you</i>	
Total Contract Rent:	

If you wish a further explanation of this notice, please contact the Customer Contact Center at (718) 707-7771.

- A. Case #
B. Voucher #
☐ C. Annual Recertification
☒ D. Interim Change
☐ E. Lease Renewal
☐ F. Contract Rent Change

Voucher - CN

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
LEASED HOUSING DEPARTMENT

Reset

PO Box 19196
Long Island City, NY 11101-9196

- A. Case #
B. Voucher #
☐ C. Annual Recertification
☒ D. Interim Change
☐ E. Lease Renewal
☐ F. Contract Rent Change

G. Dear Tenant:

The New York City Housing Authority (“NYCHA”) has reviewed the family income submitted by you, in accordance with the United States Department of Housing and Urban Development (“HUD”) regulations, and has made the following rent determination, effective [redacted]:

NYCHA Portion: <i>Paid by NYCHA to the Owner</i>	
Tenant Portion: <i>Paid by you</i>	
Total Contract Rent:	

If you wish a further explanation of this notice, please contact the Customer Contact Center at (718) 707-7771.

IMPORTANT NOTES:

- You are required to pay your share of the rent, which is the difference between the full contract rent for the apartment and the Housing Assistance Payment subsidy paid on your behalf by NYCHA to the Owner. Any additional service charges that may be included in the lease agreement between you and the Owner/ Managing Agent are your responsibility. Please note that your share of the rent is subject to change.
 - If you *do not* agree with the above determination, you may request an informal conference or impartial hearing by checking one of the boxes below and mailing this form to the P.O. Box listed above within fifteen (15) days of the date of this notice. If you request an impartial hearing, you will be given an opportunity to discuss this voucher payment change together with any new information that you wish to submit prior to the effective date of the new voucher payment and prior to the impartial hearing.
- Regardless of whether you request a hearing, you are required to pay your new share of the rent on the effective date indicated above. Failure to pay your new share of the rent may result in termination of your subsidy.
- NYCHA has notified the Owner of this Voucher Change Notification of your Housing Assistance Payment subsidy.

Very truly yours,
Leased Housing Department

1 of 2
NYCHA 058 205 (Rev. 6/29/20 v7) VS_20121128 VOUCHER PAYMENT CHANGE NOTIFICATION

《補助券支付金額調整通知》（VCN）。第 1 頁。

第 5 步

收到《補助券支付金額調整通知》
(VCN)

☐ I would like an informal conference for an explanation of my rent share.
☐ I would like a hearing to contest my share of rent.

1. LAST NAME

2. FIRST NAME

3. MIDDLE INITIAL

4. SIGNATURE

5. SIGNATURE DATE

(mm/dd/yyyy)

☐ I would like an informal conference for an explanation of my rent share.
☐ I would like a hearing to contest my share of rent.

1. LAST NAME

2. FIRST NAME

3. MIDDLE INITIAL

4. SIGNATURE

5. SIGNATURE DATE

(mm/dd/yyyy)



2 of 2
NYCHA 058 205 (Rev. 6/29/20 v7) VS_20121128 VOUCHER PAYMENT CHANGE NOTIFICATION

第五部分

住戶可獲得的協助

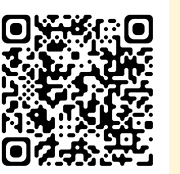
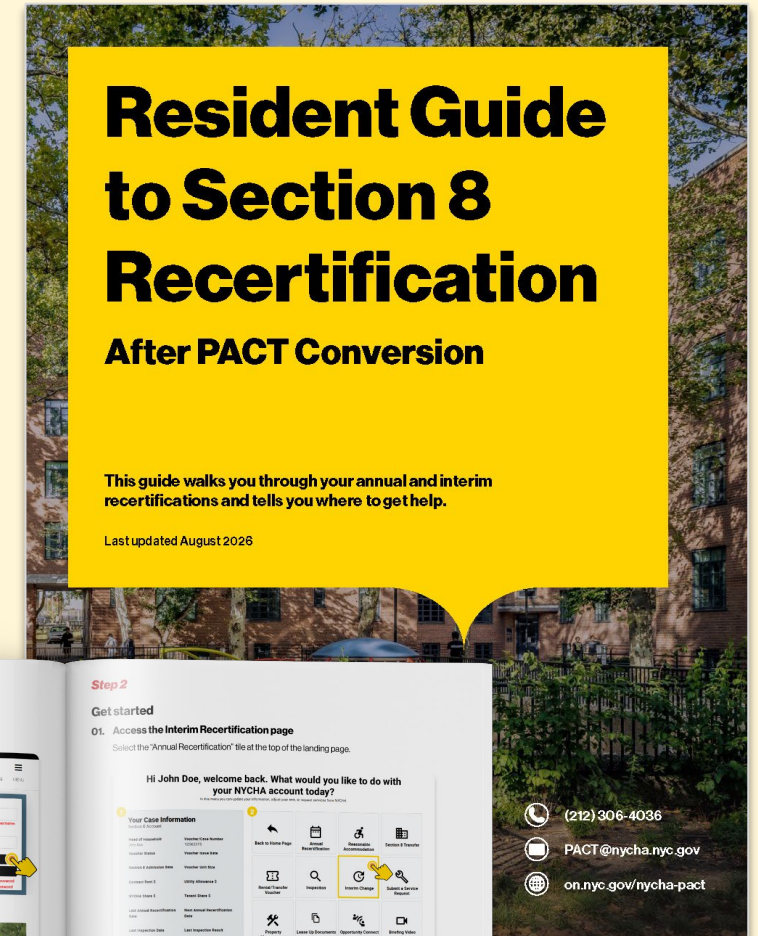
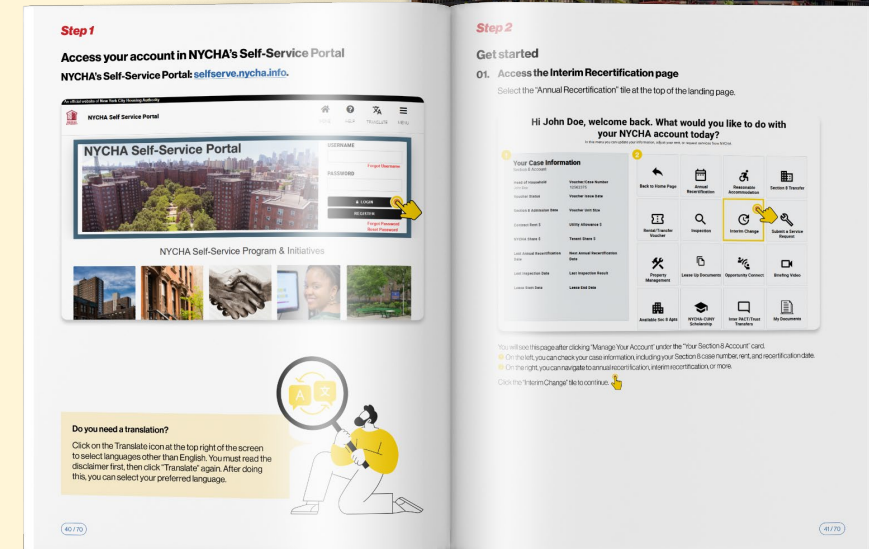
Photo: The Atrium at Sumner



完整辦理 步驟指南

on.nyc.gov/nycha-pact-residents

完整的資格覆核指南會詳細說明每個辦理步驟，包括如何註冊 NYCHA 自助服務網站帳戶、提交文件，以及提交後如何查看辦理狀態。指南還會說明如何新增或刪除家庭成員、年中收入發生變化時應該怎麼辦，以及 NYCHA 審核您提交的信息後還需要辦理哪些事項。



需要協助？您可以聯繫以下人員或單位。

NYCHA 客戶服務中心（CCC）

如有以下需要，
請致電 **(718) 707-7771**：

- 使用 NYCHA 自助服務網站時需要協助，包括無法登入
- 詢問資格覆核相關問題
- 索取紙質版年度資格覆核表格及資料或中期變更申請表
- 申請合理便利
- 申報租住情況或聯絡信息的變化
- 申請住房單位檢查
- 查詢辦理進度

NYCHA 客戶服務辦事處

NYCHA 設有兩個客戶服務辦事處。
申請人和參與者可於星期一至星期五上午 8 時至下午 5 時，親自前往辦事處獲得協助。

Brooklyn/Staten Island/Queens

**787 Atlantic Ave., 2nd Fl.
Brooklyn, NY 11238**

Bronx/Manhattan/Queens

**478 E. Fordham Rd
(1 Fordham Plaza), 2nd Fl.
Bronx, NY 10458**

請在到訪前預約，可致電：

NYCHA 客戶服務中心（CCC）(718) 707-7771

或網上預約：

on.nyc.gov/nycha-ccc-appt

需要協助？您可以聯繫以下人員或單位。

Linden & Penn-Wortman

C+C Apartment Management

(646) 582-9791

University Settlement

(212) 505-1995

Boulevard, Belmont-Sutter, & Fiorentino Plaza

Boulevard Together

(914) 494-0484

CAMBA

(718) 874-6964, Ext: 502

您的 PACT 物業管理人員或社會服務機構

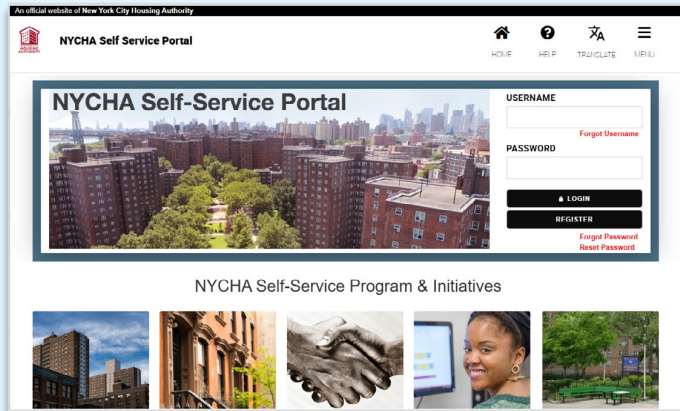
您的 PACT 物業管理人員可以協助您辦理資格覆核。他們可以協助您掃描文件，並提供可上網的設備，供您登入 NYCHA 自助服務網站。

- 致電或發送電子郵件預約，並前往他們的辦公室。
- 攜帶您的 NYCHA 自助服務網站帳戶的登入資訊。您需要自行登入自助服務網站。
- 攜帶 NYCHA 寄給您的所有資格覆核相關文件。
- 攜帶您需要協助上傳的文件。

NYCHA 自助服務網站全天候開放

第 8 章參與者和申請人可以通過 NYCHA 自助服務網站，在網上查看自己的個案或申請信息。

selfserve.nycha.info



已註冊的第 8 章參與者可以使用網站：

- 查看基本個案信息
- 完成年度資格覆核並上傳證明文件
- 申請中期資格覆核並上傳證明文件
- 搜尋可供租住的第 8 章住房單位
- 查看住房單位檢查日期，必要時可改期一次
- 申請合理便利
- 申請紐約市五區內調遷或跨地區轉移

常見問題

如果我沒有完成年度資格覆核，會怎樣？

您必須完成年度資格覆核。美國住房與城市發展部（HUD）規定，所有接受聯邦住房補助的住戶都必須完成年度資格覆核。

- 如果您的年度資格覆核一直未完成，NYCHA 將根據聯邦規定終止您的第 8 章補助。
- 在終止補助前，NYCHA 會向您發出三份終止通知。每份通知都會列出每位家庭成員仍需補交的文件。
- 如果您收到終止通知，必須盡快回覆。
 - 如果您不明白終止通知的內容，應向 NYCHA 提交申請，要求就該通知召開非正式會議或聽證會。
- 如果您沒有申請非正式會議或聽證會，而年度資格覆核仍未完成，您的第 8 章補助將被自動終止。
- 如果 NYCHA 終止您的第 8 章補助，您可能面臨被驅逐的風險。

常見問題

如果我的收入最近發生變化，應該怎麼辦？

收入或家庭成員情況如有任何變化，您必須在變化發生之日起 30 天內申報。您不需要等到年度資格覆核。。

- 您不需要等到年度資格覆核。
 - 請透過自助服務網站提交中期資格覆核，或致電 NYCHA 客戶服務中心 (CCC) (718) 707-7771 尋求協助。
 - 及時申報變化，有助於確保您的租金和補助金額準確。
-

我需要申報所有住在我的住房單位內的人嗎？

需要。所有家庭成員，包括子女、親屬和其他與您同住的人，都必須在資格覆核中申報。

如果您沒有申報住在第 8 章住房單位內的所有家庭成員，您的第 8 章補助可能會被終止。

常見問題

我不太清楚怎麼辦，
可以找人協助嗎？

當然可以。您可以透過以下途徑獲得資格覆核方面的協助：

- NYCHA 客戶服務中心（CCC）(718) 707-7771
- 您的 PACT 物業管理人員
- 您所在住宅區內的社會服務機構
- 自助服務網站可使用 Google 翻譯，支援多種語言。如果您需要紙質版資格覆核表格，可以致電 NYCHA CCC。

年度資格覆核是因為
PACT 才需要辦理的嗎？

不是。所有接受聯邦住房補助的住戶都必須完成年度資格覆核。

所有 NYCHA 住戶，包括第 9 章公共住房住戶和第 8 章計劃參與者，
每年都必須完成年度資格覆核。



Photo: Boston Road Plaza



謝謝您!



您覺得我們做得如何?

請掃描二維碼，分享您對今天資格覆核培訓的意見與反饋。